VERMEIREN

Eclips X4 kids 90°

NÁVOD K OBSLUZE

CE

CS

Obsah

Úvodní slovo **2**
1 Popis produktu. **3**
1.1 Určení produktu 3
1.2 Technické údaje 4
1.3 Komponenty 5
1.4 Příslušenství 5
1.5 Umístění identifikačního štítku 5
1.6 Vysvětlivky symbolů 6
1.7 Bezpečnostní pravidla 6
2 Použití **7**
2.1 Přenášení invalidního vozíku 7
2.2 Montáž zadních kol (v případě dostupnosti rychloupínací osy) 7
2.3 Rozkládání invalidního vozíku 7
2.4 Montáž a demontáž podnožek 7
2.5 Ovládání brzd 8
2.6 Přesun pacienta do a z invalidního vozíku 8
2.7 Správná poloha invalidního vozíku 8
2.8 Jízda v invalidním vozíku 8
2.9 Pohyb ve svahu 9
2.10 Překonávání schodů či obrubníků 9
2.11 Skládání invalidního vozíku 10
2.12 Sejmutí kol 10
2.13 Nastavení zádové opěrky 11
2.14 Přeprava v autě 11
3 Instalace a nastavení **12**
3.1 Nástroje 12
3.2 Způsob doručení 12
3.3 Nastavení výšky a náklonu sedadla 12
3.4 Anatomické sedadlo 14
3.5 Nastavení hloubky sedadla 15
3.6 Anatomická zádová opěrka 15
3.7 Nastavení brzd 16
3.8 Nastavení podnožek 16
3.9 Nastavení područek 17
3.10 Nastavení madel 17
3.11 Nastavení ochranné gumové zátky 18
3.12 Nastavení stability a ovladatelnosti 18
4 Údržba **19**

Předmluva

Nejdříve ze všeho bychom Vám rádi poděkovali za Vaši důvěru vyjádřenou výběrem jednoho z našich invalidních vozíků.

Invalidní vozíky Vermeiren jsou výsledkem mnohaletého výzkumu a zkušeností. Během vývoje byl kladen důraz především na snadné a praktické použití invalidního vozíku.

CS

Očekávaná životnost invalidního vozíku je silně ovlivněna poskytovanou péčí a údržbou vozíku.

Tento návod k obsluze Vás seznámí s provozem tohoto invalidního vozíku.

Dodržování uživatelských instrukcí a pokynů k údržbě je nezbytnou součástí záručních podmínek.

Tento návod obsahuje nejnovější verzi produktu. Společnost Vermeiren si vyhrazuje právo na změny bez povinnosti přizpůsobit či vyměnit předchozí dodané modely.

Pokud máte jakékoliv otázky, obraťte se prosím na Vašeho specializovaného prodejce.

1 Popis produktu

1.1 Určení produktu

Invalidní vozík je určen pro jedince s potížemi s chůzí nebo s nemožností chůze.

Invalidní vozík je určen pro přesun 1 osoby.

Invalidní vozík je vhodný pro vnitřní i venkovní použití.

Uživatel může invalidní vozík pohánět sám nebo jej může tlačit asistent.

CS

Různé typy montáže a příslušenství a modulární konstrukce umožňují plné využití osobami s následujícími postiženími:

- paralýza
- ztráta končetin (amputace dolní končetiny)
- vada nebo deformace končetin
- ztuhlé nebo poškozené klouby
- srdeční selhání a špatný krevní oběh
- narušení rovnováhy
- kachexie (svalová slabost)
- a také osobami s pokročilým věkem.

Při stanovení individuálních požadavků berte v úvahu následující:

- velikost těla a hmotnost (max. 80 kg)
- fyzický a psychický stav
- podmínky obydlí
- životní prostředí

Invalidní vozík by se měl používat pouze na povrchu, kde se mohou všechny čtyři kola dotýkat země, a kde je kontakt dostatečný pro rovnoměrné pohánění kol.

Doporučujeme si vyzkoušet používání na nerovném povrchu (dlažební kostky, atd.), ve svahu, v zatáčkách a vyzkoušet si překonávání překážek (obrubníky, apod.).

Invalidní vozík by se neměl používat jako žebřík, ani pro přepravu těžkých či horkých předmětů.

Při používání na rohožích, kobercích či volné podlahové krytině hrozí poškození této krytiny.

Používejte pouze schválená příslušenství od společnosti Vermeiren.

Výrobce není odpovědný za škodu způsobenou nedostatečným nebo nesprávným servisem nebo nedodržováním pokynů uvedených v tomto manuálu.

Dodržování pokynů týkajících se uživatele a údržby jsou v rámci záručních podmínek zásadní.

CS

1.2 Technické údaje

Technické údaje níže jsou platné pro invalidní vozík ve standardním nastavení. Pokud se používají podnožky/loketní opěrky nebo další příslušenství, tabulkové hodnoty se změní.

Značka	**Vermeiren**	
Adresa	**Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout**	
Typ	**Mechanický invalidní vozík**	
Model	**Eclips X4 90° kids**	
Maximální hmotnost uživatele	**80 kg**	
Popis	**Rozměry**	
Účinná šířka sedadla	320 mm	370 mm
Celková šířka (závisí na šířce sedadla)	500 mm	550 mm
Účinná hloubka sedadla	310 mm - 370 mm	330 mm - 390 mm
Popis	**Rozměry min.**	**Rozměry max.**
Celková délka s podnožkami	830 mm	1000 mm
Délka při složení bez podnožek	630 mm	800 mm
Šířka při složení	310 mm	
Výška při složení	820 mm	980 mm
Celková hmotnost	± 16,00 kg	
Hmotnost nejtěžšího dílu	10,40 kg	
Hmotnosti dílů, které lze demontovat či odebrat	**Podnožky:** 1,80 kg; **Zadní kola:** 3,80 kg	
Statická stabilita z kopce	7,5° (ve standardní konfiguraci)	
Statická stabilita do kopce	Bloky osy vzad: 4° Bloky osy vpřed: Bezpečnostní zařízení proti překlopení musí být standardně	
Statická boční stabilita	>16 ° (ve standardní konfiguraci)	
Překonávání překážek	60 mm	
Úhel roviny sedadla	0°	6,5°
Výška povrchu sedadla na předním okraji	420 mm	470 mm
Úhel zádové opěrky	5°	95°
Výška zádové opěrky	350 mm	400 mm
Vzdálenost mezi podnožkami a sedadlem)	255 mm	365 mm
Úhel mezi sedadlem a podnožkami	9°	
Uhel stupaček	14°	
Vzdálenost mezi područkou a sedadlem (s chrániči oděvu B82)	150 mm	180 mm
Přední poloha konstrukce loketních opěrek	150 mm	
Průměr poháněcí obruče	480 mm	
Horizontální poloha osy kol (odchylka)	70 mm	120 mm
Minimální poloměr zatáčení	1530 mm	
Průměr PU zadních kol	22"	
Tlak pneumatik, zadní (hnací) kola	Max. 3,8 bar	
Průměr PU řídicích kol	150 mm	
Tlak pneumatik, řídicí kola	Max. 2,5 bar	
Plynová vzpěra	2 x 1,75	
Teplota při skladování a používání	+ 5 °C	+ 41°C
Vlhkost při skladování a používání	30 %	70%
Právo na technické změny vyhrazeno. Tolerované odchylky ± 15 mm / 1,5 kg / °		

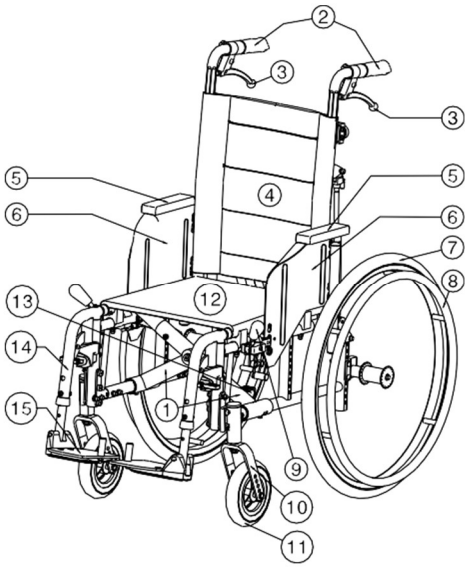
Tabulka 1: Technické údaje - Eclips X4 kids 90°

Mechanický invalidní vozík (dále jen invalidní vozík) vyhovuje požadavkům uvedených v normách:

ISO 7176-8: Požadavky a zkušební metody na statickou únosnost, rázovou pevnost a únavovou pevnost.

ISO 7176-16: Odolnost čalouněných dílů vůči vznícení.

1.3 Komponenty



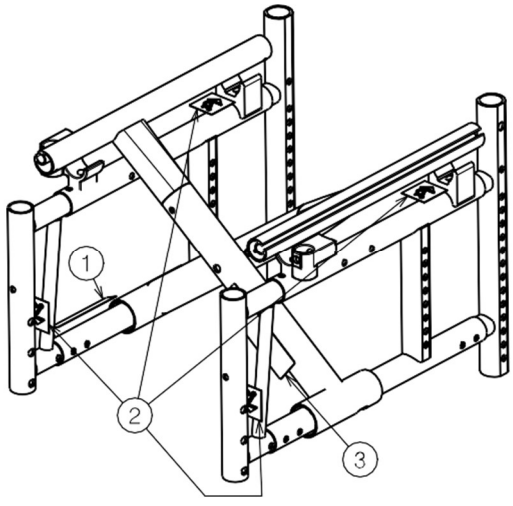
1 = Skládací kříž
2 = Madla doprovodu
3 = Páčka pro naklonění zádové opěrky
4 = Zádová opěrka
5 = Područky
6 = Područky (chrániče oděvu)
7 = Poháněcí kola (zadní kola)
8 = Poháněcí obruče
9 = Brzdy
10 = Přední vidlice
11 = Řídicí kola (přední kola)
12 = Sedadlo
13 = Nástavec pro stabilizační kolečko
14 = Podnožky
15 = Stupačky

1.4 Příslušenství

Pro Eclipse X4 kids 90° jsou dostupná následující příslušenství:

- Bezpečnostní pás (B20)
- Zařízení proti překlopení (B78) pro montáž na spodní zadní část rámu
- Loketní opěrky (B05)
- Stupačky/podnožky (BK6, BB6, BZ8)
- Stolky (B12)
- Bubnové brzdy doprovodu (B74) pro montáž na tlačné rukojeti
- Přepravní verze invalidního vozíku (T30)

1.5 Umístění identifikačního štítku



1 = Jméno Vermeiren
2 = Crash test neproveden
3 = Identifikační štítek

CS

1.6 *Vysvětlivky symbolů*

Maximální nosnost

Vnitřní a venkovní použití

Maximální bezpečný svah

Shoda CE

Typ určení

Crash test neproveden

1.7 Bezpečnostní předpisy

- ⚠ Pro předcházení zranění a / nebo poškození vašeho invalidního vozíku zajistěte, aby se žádné předměty a / nebo části těla nezachytily mezi paprsky hnacích kol.
- ⚠ Před nasednutím a vysednutím z invalidního vozíku by měly být použity parkovací brzdy.
- ⚠ Při nastupování a vystupování z invalidního vozíku nestoupejte na stupačky. Ty by se předem měly složit nebo zcela odklopit ven.
- ⚠ Vyzkoušejte si chování invalidního vozíku při změně těžiště, například v mírném sklonu nahoru a dolů, v bočním svahu nebo při překonávání překážek. Požádejte o pomoc asistenta.
- ⚠ Pokud chcete něco zvednout (předmět ležící před vámi, vedle vás nebo za invalidním vozíkem), neměli byste se naklánět příliš ven, aby se vozík nepřeklopil.
- ⚠ Při pohybu dveřmi, průjezdy, atd. se ujistěte, že máte po bocích dostatek prostoru, abyste se nezachytili nebo neporanili ruce či paže, a aby nedošlo k poškození invalidního vozíku.
- ⚠ Váš invalidní vozík používejte pouze v souladu s nařízeními. Vyhýbejte se například nekontrolované jízdě proti překážkám (schody, obrubníky, dveřní prahy, atd.) nebo spadnutí z okrajů. Výrobce nemůže nést odpovědnost za poškození způsobené přetížením, kolizí nebo jiným nesprávným použitím.
- ⚠ Schody je možné překonávat pouze s pomocí druhé osoby. Pokud máte k dispozici nájezd, rampy nebo výtahy, použijte je.
- ⚠ Při pohybu na veřejné silnici se na vás vztahují pravidla silniční dopravy.
- ⚠ Při jízdě na invalidním vozíku byste neměli být pod vlivem alkoholu nebo léků, stejně jako byste řídili jiné dopravní prostředky. To se vztahuje i na jízdu ve vnitřních prostorách.
- ⚠ Při cestování venku jízdu přizpůsobit počasí a dopravním podmínkám.
- ⚠ Během přenášení invalidního vozíku jej nikdy nezvedejte za pohyblivé části (loketní opěrky, podnožky, atd.).
- ⚠ Pro lepší viditelnost při jízdě za šera noste co nejsvětlejší oblečení nebo oděvy s reflexními prvky a zkontrolujte reflexní prvky umístěné na bocích a na zadní straně invalidního vozíku.
- ⚠ Nikdy nepřekračujte maximální povolené zatížení invalidního vozíku.
- ⚠ Elektrický invalidní vozík nikdy nepoužívejte jako sedadlo v automobilu nebo jiném vozidle.

2 Použití

Tato kapitola popisuje každodenní použití. **Tyto pokyny jsou určeny pro uživatele a specializovaného prodejce.**

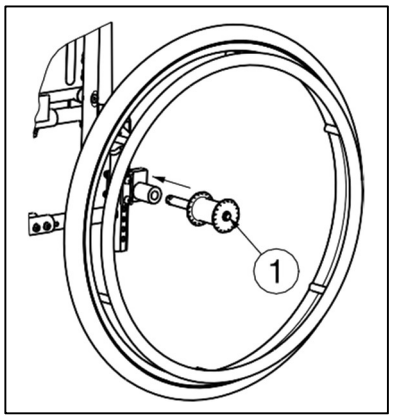
Invalidní vozík je od Vašeho specializovaného prodejce dodáván kompletně sestavený. Pokyny pro specializovaného prodejce k sestavení invalidního vozíku jsou uvedeny v kapitole 3.

CS

2.1 Přenášení invalidního vozíku

Nejlepší způsob pro přenášení invalidního vozíku je využít kola a vozík vézt. Pokud to není možné (např. v případě sejmutí zadních kol pro přepravu v automobilu),
pevně uchopte rám v přední části a madla. Pro uchopení invalidního vozíku nepoužívejte loketní opěrky ani kola.

2.2 Montáž zadních kol (v případě dostupnosti rychloupínací osy)



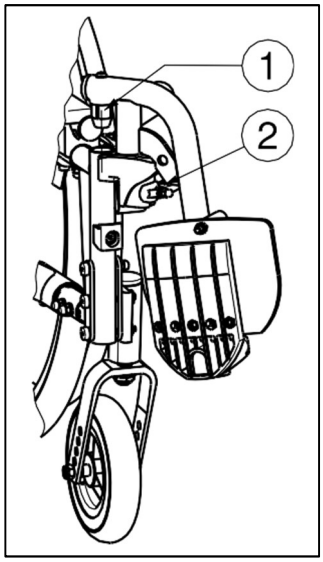
1. Uchopte zadní kolo a zmáčkněte tlačítko (1).
2. Držte tlačítko stisknuté a nasaďte zadní kolo na osu, dokud se nezastaví.
3. Uvolněte tlačítko.
4. zkontrolujte bezpečné uchycení kola.

2.3 Rozkládání invalidního vozíku

⚠ **VÝSTRAHA: Riziko sevření – udržujte prsty mimo pohyblivé části invalidního vozíku.**

1. Postavte se za invalidní vozík.
2. Pomocí madel otevřete invalidní vozík do maximální možné polohy.
3. Postavte se před invalidní vozík.
4. Zatlačte obě sedací trubky rámu dolů až do fixní polohy.
5. Pokud je k dispozici tlačná tyč, přichyťte ji k pravému madlu vozíku.

2.4 Montáž a demontáž podnožek



Postup montáže podnožek je následující:

1. Podržte podnožky příčně z vnější strany rámu mechanického invalidního vozíku a vložte plastový čep do trubice (1) do rámu.
2. Otočte podnožky směrem dovnitř, dokud nezacvaknou.
3. Sklopte stupačky dolů.

Postup demontáže podnožky:

1. Zatáhněte za páčku (2).
2. Vytočte podnožky do vnější strany od invalidního vozíku, dokud se neuvolní z vodicího prvku.
3. Vytáhněte rám podnožky (1) z rámu vozíku.

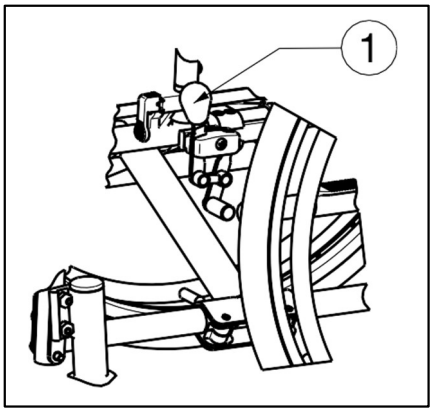
CS

2.5 Ovládání brzd

⚠ **VAROVÁNÍ: Brzy neslouží ke zpomalování pohybu invalidního vozíku – brzdy používejte pouze pro zabránění před nežádoucím pohyby invalidního vozíku.**

⚠ **VAROVÁNÍ: Správnou funkci brzd ovlivňuje opotřebení a znečištění kol (voda, olej, bláto, ...) – před každým použitím zkontrolujte stav kol.**

⚠ **VAROVÁNÍ: Brzdy jsou nastavitelné a mohou se opotřebovat - před každým použitím zkontrolujte stav brzd.**



Použití brzd:

1. Zatlačte brzdové páčky (1) směrem vpřed až do zřetelného zacvaknutí.

⚠ **VÝSTRAHA: Nebezpečí nežádoucího pohybu – před uvolněním brzd se ujistěte, že se invalidní vozík nachází na horizontálním povrchu. Nikdy neuvolňujte obě brzdy současně.**

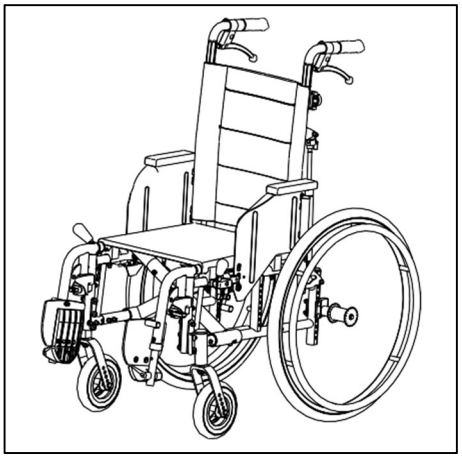
Postup uvolnění brzd:

1. Uvolněte jednu brzdu zatáhnutím páčky (1) směrem dozadu.
2. Rukou podržte poháněcí obruč odbrzděného kola.
3. Uvolněte druhou brzdu zatáhnutím páčky směrem dozadu.

2.6 Přesun pacienta do a z invalidního vozíku

⚠ **VÝSTRAHA: Pokud nemůžete vykonat bezpečný přesun sami, požádejte někoho o pomoc.**

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí překlopení invalidního vozíku – nestoupejte na stupačky.**



1. Umístěte invalidní vozík co nejblíže k židli, gauči nebo posteli, ze které/na kterou má pacient nasednout.
2. Ověřte, že jsou obě brzdy invalidního vozíku zajištěné.
3. Odklopte stupačky směrem nahoru, aby se na ně nedalo našlápnout.
4. Pokud přesun probíhá na boku invalidního vozíku, odklopte loketní opěrku na dané straně směrem nahoru (pokud je to možné: nikoliv u loketních opěrek B82) nebo dítě může z vozíku zdvihnout asistent.
5. Proveďte přesun na/z invalidního vozíku.

2.7 Správná poloha invalidního vozíku

Doporučení pro komfortní používání invalidního vozíku:

- Záda dejte co nejblíže k zádové opěrce.
- Ujistěte se, že máte horní nohy v horizontální poloze – v případě potřeby upravte délku podnožek (viz kapitola 3.8.1).

2.8 Jízda v invalidním vozíku

⚠ **VAROVÁNÍ: Riziko sevření – předcházejte zachycení prstů paprsky kola.**

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí sevření – opatrně projíždějte zúženými prostory (např. dveře).**

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí popálení – buďte opatrní při jízdě v teplém nebo studeném prostředí (slunce, extrémní chlad, sauny, atd.) po delší čas a při dotyku – povrchy přijímají okolní teplotu.**

1. Uvolněte brzdy.
2. Uchopte obě poháněcí obruče v jejich nejvyšší poloze.
3. Nakloňte se vpřed a zatlačte poháněcími obručemi směrem vpřed až do natažených paží.
4. Houpejte pažemi dozadu směrem k horní straně poháněcích obručí a pohyb opakujte.

2.9 Pohyb ve svahu

⚠ **VAROVÁNÍ: Kontrolujte svoji rychlost – ve svahu se pohybujte co nejpomaleji.**

⚠ **VAROVÁNÍ: Berte na vědomí schopnosti vašeho asistenta – pokud váš asistent není dostatečně zdatný pro ovládání invalidního vozíku, aktivujte brzdy.**

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí překlopení – nakloňte se vpřed pro přesunutí těžiště dopředu za účelem získání lepší stability.**

1. Mějte zapnutý bezpečnostní pás, pokud je k dispozici u invalidního vozíku.
2. Nejezděte příliš vysoko do svahu. Maximální sklony svahu (nahoru a dolů) jsou uvedeny v tabulce 1.
3. Při jízdě ve svahu požádejte o pomoc asistenta.
4. Nakloňte se vpřed pro přesunutí těžiště dopředu.

CS

2.10 Překonávání schodů či obrubníků

2.10.1 Jízda z obrubníku nebo ze schodu dolů

Sjíždění nízkých obrubníků lze provést popředu. Ujistěte se, že se podnožky nedotknou země.

Zkušený uživatel může překonávat malé schody nebo obrubníky sám.

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí překlopení – pokud s vaším invalidním vozíkem nemáte dostatečné zkušenosti, požádejte o pomoc asistenta.**

1. Přeneste těžiště na zadní kola pro snížení zátěže na předních kolech.
2. Sjeďte z obrubníku.

Vyšší obrubníky můžete překonat popředu pomocí asistenta:

1. Požádejte asistenta, aby invalidní vozík naklonil mírně dozadu.
2. Sjeďte z obrubníku po zadních kolech.
3. Postavte invalidní vozík zpět na čtyři kola.

Zkušený uživatel může vyšší obrubníky překonávat sám. Nejlépe to jde pozadu.

1. Otočte invalidní vozík zadními koly směrem k obrubníku.
2. Nakloňte se vpřed pro přesunutí těžiště dopředu.
3. Přibližte se s vozíkem k obrubníku.
4. Pomocí poháněcích obručí kontrolovaně sjeďte invalidním vozíkem z obrubníku.

2.10.2 Jízda do schodu nebo na obrubník.

Postup jízdy do schodu nebo na obrubník s pomocí asistenta:

1. Ujistěte se, aby se podnožky nedotkly obrubníku.
2. Požádejte asistenta, aby naklonil invalidní vozík směrem vzad, tak akorát, aby přední kola mohla najet na obrubník.
3. Nakloňte se dozadu pro přesunutí těžiště nad zadní kola.
4. Najeďte předními koly na obrubník.
5. Najeďte zadními koly invalidního vozíku na obrubník.

Na vyšší obrubníky se najíždí pozadu:

1. Otočte invalidní vozík zadními koly směrem k obrubníku.
2. Nakloňte se dozadu pro přesunutí těžiště nad zadní kola.
3. Požádejte asistenta, aby s invalidním vozíkem najel na obrubník.
4. Vraťte se do běžné polohy na invalidním vozíku.

Zkušený uživatel může obrubníky překonávat sám:

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí překlopení – pokud s vaším invalidním vozíkem nemáte dostatečné zkušenosti, požádejte o pomoc asistenta.**

1. Přijeďte k obrubníku.
2. Ujistěte se, že se podnožky nedotknou obrubníku.
3. Nakloňte se vzad a držte rovnováhu na zadních kolech.

4. Najeďte předními koly na obrubník.
5. Nakloňte se vpřed pro získání větší stability.
6. Najeďte zadními koly na obrubník.

2.10.3 Po schodech

K jízdě po schodech s invalidním vozíkem se vztahují následující pravidla:

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí překlopení – při jízdě po schodech se vyžadují vždy 2 asistenti.**

1. Sundejte podnožky.
2. Jeden asistent nakloní invalidní vozík mírně dozadu.
3. Druhý asistent uchopí přední část rámu.
4. Buďte klidní, vyvarujte se náhlým pohybům a své ruce mějte uvnitř vozíku.
5. Po schodech jeďte po zadních kolech vozíku.
6. Po zdolání schodů opět nasaďte podnožky.

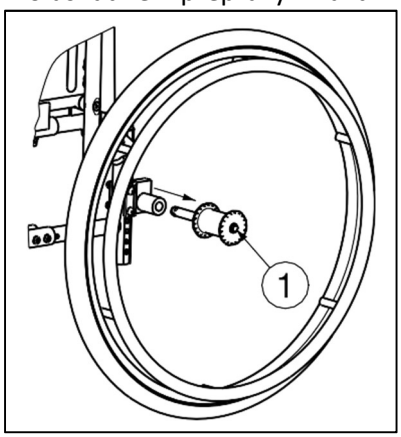
2.11 Skládání invalidního vozíku

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí sevření – neumisťujte prsty mezi komponenty invalidního vozíku.**

1. Pokud je k dispozici tlačná tyč, sundejte ji.
2. Složte nebo sundejte stupačky (viz kapitola 2.4).
3. Uchopte sedadlo za přední a zadní část a vytáhněte jej.
4. Zatlačte na madla pro úplné složení invalidního vozíku.

2.12 Sejmutí kol

Pro usnadnění přepravy invalidního vozíku lze sejmout zadní kola:



1. Ujistěte se, že jsou brzdy deaktivované.
2. Položte invalidní vozík na bok tam, kde chcete sejmout kolo.
3. Stiskněte tlačítko (1) ve středu osy kola.
4. Vytáhněte kolo z rámu.

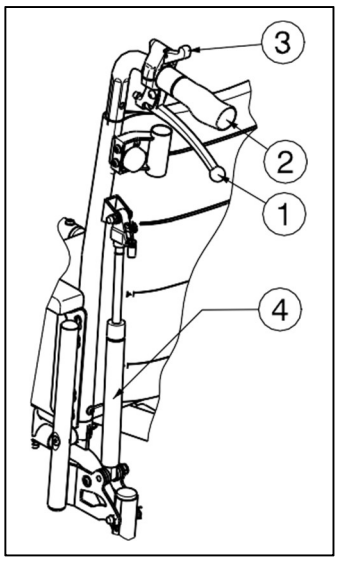
CS

2.13 Nastavení zádové opěrky

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí překlopení – mějte na vědomí, že se při nastavování zádové opěrky směrem vzad sníží stabilita vozíku.**

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění – před nastavování naklonění zádové opěrky aktivujte parkovací brzdy.**

U modelu Eclips X4 kids 90° je možné sklopit zádovou opěrku dozadu s maximálním úhlem sklopení 90°. Když asistent provádí nastavení zádové opěrky, ujistěte se, že pacient sedí na židli, a že se invalidní vozík nepřeklopí.



1. Pro nastavení zádové opěrky zatáhněte za páčky (1) na obou stranách směrem k madlům (2).
2. Zatáhněte za obě trubice zádové opěrky plynule směrem dozadu až do maximálního naklonění do 90°.
3. Plynová vzpěra (4) se stlačí.

Pro nastavení zádové opěrky do vertikální polohy postupujte stejně.

Pokud váš invalidní vozík disponuje bubnovými brzdami, páčky (1) se použijí jako brzdy; pro nastavení zádové opěrky (3) jsou dostupné dodatečné páčky.

2.14 Přeprava v automobilu

⚠ **NEBEZPEČÍ: Nebezpečí zranění – invalidní vozík není vhodný pro použití jako sedadlo v motorovém vozidle.**

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění – dohlédněte na to, aby byl invalidní vozík řádně uchycen, aby se předešlo zranění cestujících při nehodě či náhlém zabrzdění.**

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění – pro zabezpečení invalidního vozíku a cestujícího NIKDY nepoužívejte stejný bezpečnostní pás.**

Invalidní vozík nikdy nepoužívejte jako sedadlo v automobilu nebo jiném vozidle. Invalidní vozík musí být označen následujícím symbolem.

Pro přepravu invalidního vozíku v automobilu postupujte následovně:

1. Sundejte podnožky a příslušenství.
2. Bezpečně uložte podnožky a příslušenství.
3. Pokud je to možné, složte invalidní vozík a sundejte kola.
4. Umístěte vozík do zavazadlového prostoru.
5. Pokud prostor pro cestující a invalidní vozík NENÍ oddělený, upevněte rám vozíku bezpečně k vozidlu. Můžete použít bezpečnostní pásy vozidla.

3 Instalace a nastavení

Pokyny v této kapitole jsou určené pro specializované prodejce.

Lehčené invalidní vozíky Vermeiren Eclips X4 kids 90° byly navrženy zcela pro vaše pohodlí. Tento invalidní vozík lze nastavit podle individuálních požadavků, jak je ukázáno níže.

Pro nalezení nejbližšího servisního střediska nebo specializovaného prodejce kontaktujte nejbližší pobočku Vermeiren. Seznam poboček Vermeiren je uveden na poslední straně tohoto návodu.

CS

⚠ **VAROVÁNÍ: Riziko nebezpečného nastavení – řiďte se pouze nastaveními uvedenými v tomto návodu.**

⚠ **VAROVÁNÍ: Variace povolených nastavení může změnit stabilitu vašeho invalidního vozíku (naklonění dozadu nebo do boku).**

3.1 Nástroje

Pro nastavení invalidního vozíku jsou vyžadovány následující nástroje.

- Sada maticových klíčů ve velikostech 10 až 19
- Sada imbusových klíčů ve velikostech 4 a 5
- Křížový šroubovák

3.2 Způsob doručení

Balení s invalidním vozíkem Vermeiren Eclips X4 kids 90° obsahuje:

- 1 rám s loketními opěrkami (chrániče oděvu), zadní a přední kola
- Systém naklonění zádové opěrky do úhlu 90°
- 1 pár podnožek
- Nástroje
- Návod k obsluze
- Příslušenství

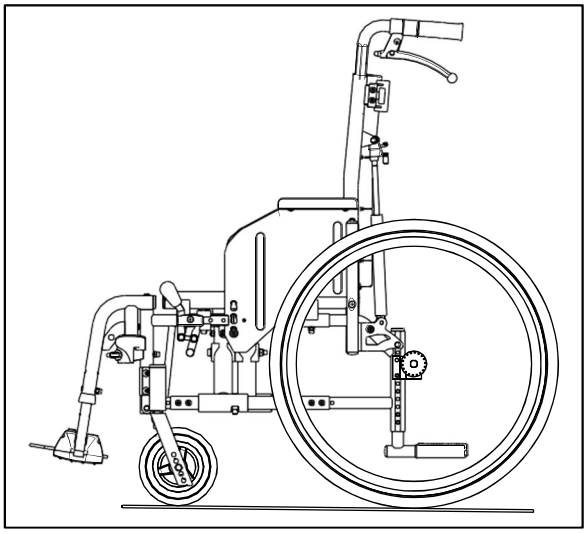
3.3 Nastavení výšky a náklonu sedadla

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění – ujistěte se, že jsou všechny šrouby řádně dotažené pomocí patřičných nástrojů.**

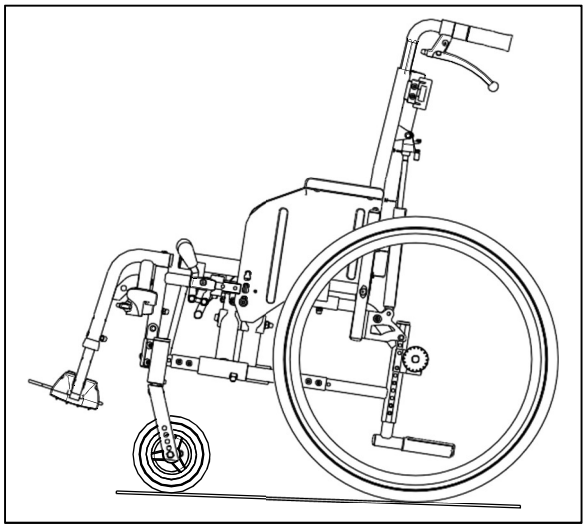
⚠ **VAROVÁNÍ: nebezpečí překlopení – při nastavení hnacích kol se poloha kol změní.**

Invalidní vozík Vermeiren Eclips X4 kids 90° má výškově a úhlově nastavitelné sedadlo prostřednictvím změny polohy kol. Pro každou výšku platí jiné nastavení předních a zadních kol.

Minimální výška sedadla: 420 mm
Minimální náklon sedadla: 0 °



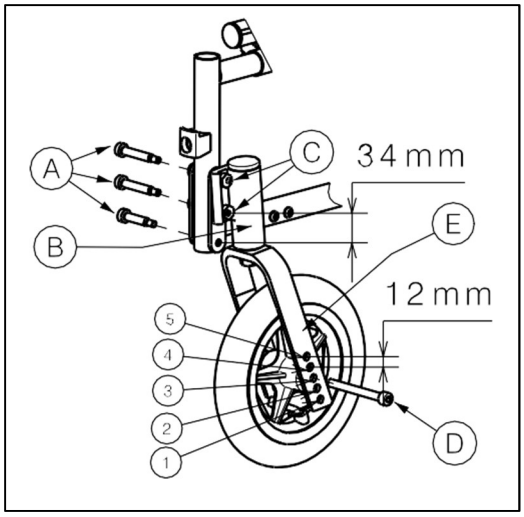
Maximální výška sedadla: 470 mm
Maximální náklon sedadla: 6,5°



CS

Postup nastavení výšky a náklonu sedadla:

** Přední kolo:*



1. Uvolněte šrouby Ⓐ v adaptéru řídicích kol Ⓑ.
2. Vyberete správnou velikost pro adaptér Ⓑ a vidlici.
3. Umístěte adaptér řídicích kol do požadované polohy (2 polohy: kroky po 34 mm).
4. Řádně utáhněte Ⓐ šrouby.

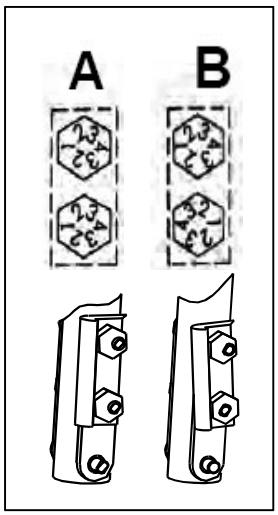
nebo

5. Uvolněte šroub Ⓓ na přední vidlici Ⓔ.
6. Vyberte správnou polohu. **Nepoužívejte otvory (4) a (5).** (3 polohy: kroky po 12 mm).
7. Řádně utáhněte Ⓓ šrouby.

Nastavení šikmých matic Ⓒ na předním kole.

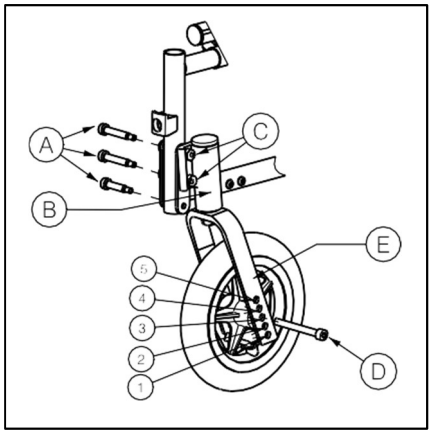
⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění – před použitím invalidního vozíku se ujistěte, že je nastavení excentrických šroubů na obou adaptérech předního kola identické.**

Tento obrázek znázorňuje princip. Poloha závitu šroubu je označena číslem.



A Rám, kdy je sedadlo v horizontální poloze a adaptér je kolmý k zemi.

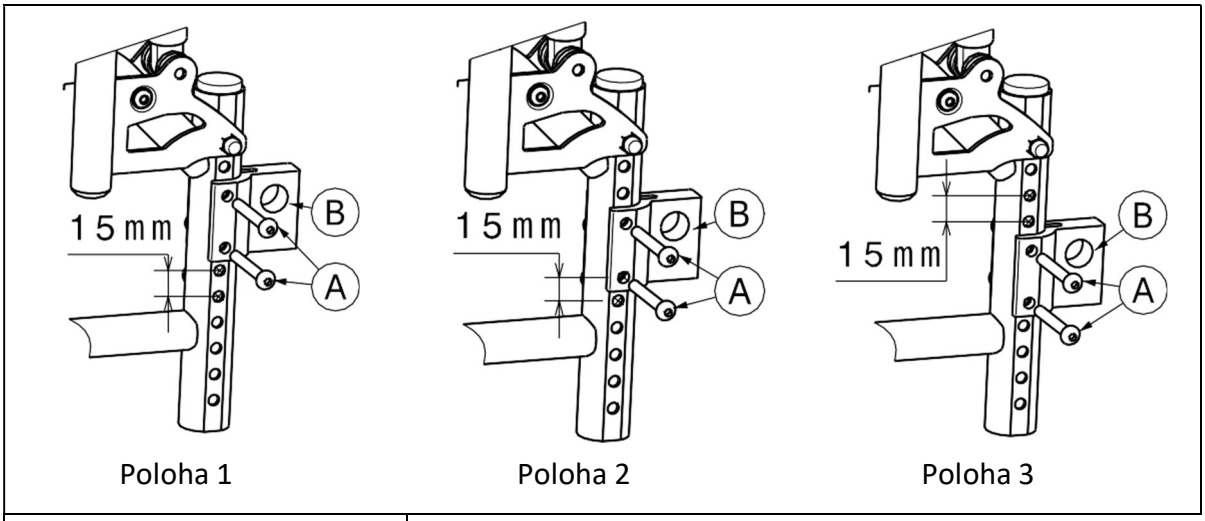
B Rám, kdy je sedadlo mírně sklopené a adaptér není kolmý k zemi.



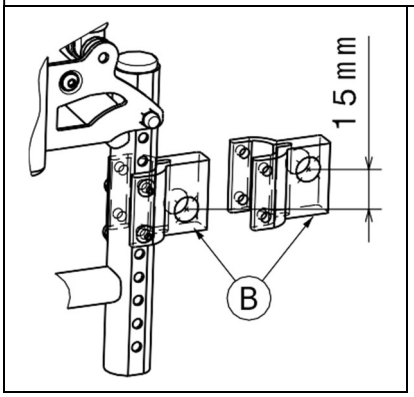
** Zadní kolo:*

1. Sundejte zadní kola (viz kapitola 2.12).
2. Uvolněte šrouby Ⓐ na zadním bloku osy Ⓑ.
3. Zatlačte na blok osy Ⓑ nahoru nebo dolů do požadované výšky (3 polohy: kroky po 15 mm).
4. Řádně utáhněte Ⓐ šrouby.
5. Nasaďte zadní kola.
6. Nastavte brzdy podle kapitoly 3.7.

CS

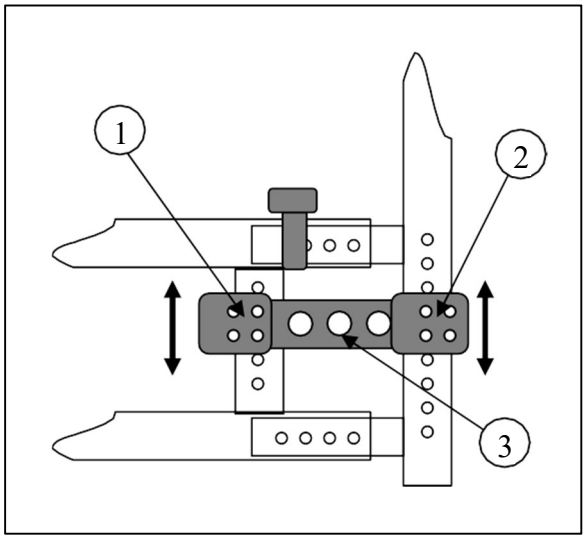


Poloha 1 Poloha 2 Poloha 3



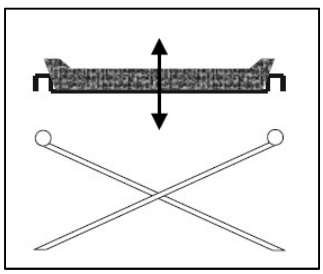
Je také možné otáčet blokem zadní osy Ⓑ (2 polohy: kroky po 15 mm).

Některé invalidní vozíky Eclips X4 kids Active jsou vyrobeny s nastavovacím prvkem osy. S tímto nastavovacím prvkem můžete také měnit výšku sedadla.



1. Odšroubujte šrouby (1) a (2).
2. Zatlačte/zatáhněte za nastavovací prvek osy (3) nahoru nebo dolů do požadované výšky.
3. Opět utáhněte šrouby (1) a (2).

3.4 Anatomické sedadlo



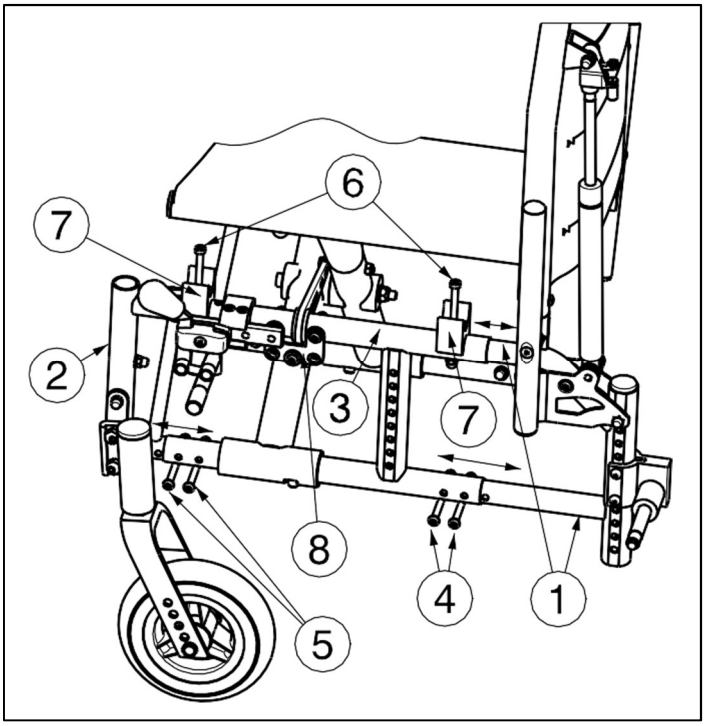
Pokud jste si zvolili anatomické čalouněné sedadlo, umístěte jej na trubicový křížový závěs tak, aby na křížový závěs dosedlo rovnoměrně. V dřevěném podkladu sedadla se nachází sloty, které usednou na výstupky křížového závěsu. Za účelem složení invalidního vozíku sundejte sedadlo vytažením směrem nahoru.

CS

3.5 Nastavení hloubky sedadla

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění – před použitím invalidního vozíku se ujistěte, že jsou všechny šrouby řádně dotaženy.**

Hloubku sedadla lze nastavit od 310 mm do 370 mm v krocích po 20 mm u sedadla o šířce 320 mm a od 330 mm do 390 mm v krocích po 20 mm u sedadla o šířce 370 mm.



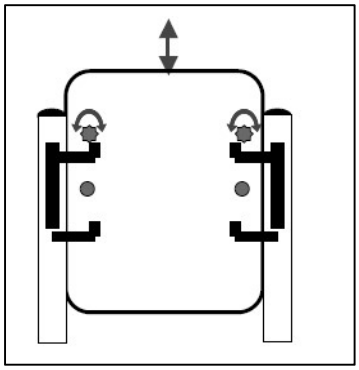
Postup změny hloubky sedadla:

1. Sundejte loketní opěrky, podnožky a zadní kola.
2. Uvolněte šrouby (4).
3. Uvolněte šrouby (6).
4. Sundejte kříže ze sedadla na hlavním rámu (3) prostřednictvím složením vozíku.
5. Odšroubujte šrouby (6) v blocích u kříže (7) na hlavním rámu (3).
6. Sundejte nastavitelný adaptér osy, pokud je u vašeho invalidního vozíku dostupný.
7. Nastavte hloubku sedadla do požadované polohy prostřednictvím posunováním zádového rámu (1) a/nebo rámu sedadla (2) po krocích 20 mm.
8. Ručně utáhněte všechny šrouby.
9. Založte látkovou ochranu zádové opěrky pod sedadlo (uchycení na suchý zip) pro zaplnění mezery mezi zádovým rámem a sedadlem.
10. Nastavení sedadla není nutné.
11. Opět nasaďte loketní opěrky, podnožky a zadní kola. Područky uchyťte ve správném otvoru montovací destičky (8).

3.6 Anatomická zádová opěrka

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění – před použitím zkontrolujte, že je zádová opěrka zabezpečená.**

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění – během sestavení se vyhněte zachycení prstů.**



Postup montáže anatomické zádové opěrky:

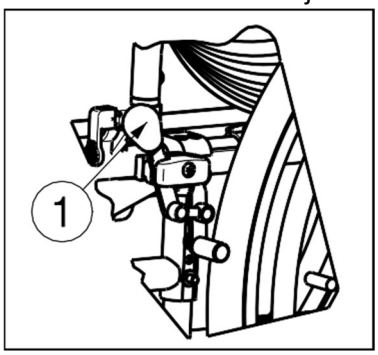
1. Odšroubujte flexibilní zádovou opěrku.
2. Povolte šrouby na svorkách zádové opěrky.
3. Vložte zádovou opěrku do svorek shora.
4. Utáhněte šrouby držící svorky zádové opěrky.
5. Vložte a utáhněte bezpečnostní šrouby zádové opěrky.
6. Přidejte loketní opěrky.

CS

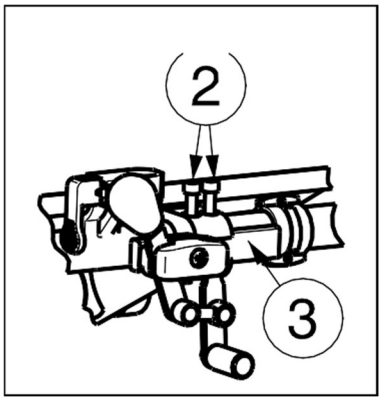
3.7 Nastavení brzd

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění – brzdy může nastavit pouze váš specializovaný prodejce.**

Při nastavení brzd dodržujte následující pravidla:



1. Nainstalujte kola podle kapitoly 2.2.
2. Odpojte brzdy zatáhnutím za páčku (1) směrem dozadu.



3. Uvolněte šrouby, (2) aby brzdový mechanizmus mohl klouzat po vodicí liště (3).
4. Posuňte brzdový mechanizmus po vodicí liště (3) do požadované polohy.
5. Utáhněte šrouby (2).
6. Ověřte správnou funkci brzd.
7. Pokud je to nezbytné, zopakujte výše uvedené kroky až do správného nastavení brzd.

3.8 Nastavení podnožek

3.8.1 Délka podnožek

⚠ **VÝSTRAHA: Nebezpečí poškození – zajistěte, aby se podnožky nedotýkaly země. Udržujte minimální vzdálenost 60 mm nad zemí.**

Postup nastavení délky podnožek (2 možné polohy: kroky 35 mm → otvory vnější trubice, 4 možné polohy: kroky 25 mm → vnitřní trubice): *(Obr. A)*

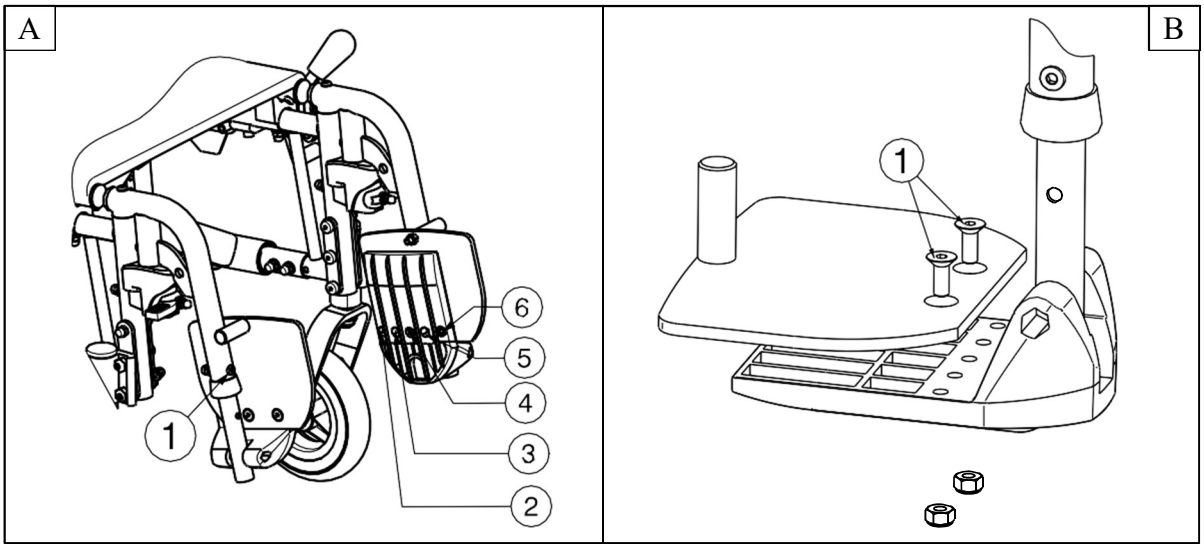
1. Odstraňte šroub (1).
2. Nastavte požadovanou délku podnožek.
3. Šroub řádně (1) utáhněte.

3.8.2 Hloubka stupaček

Postup nastavení hloubky stupaček (3 možné polohy: kroky 20 mm):

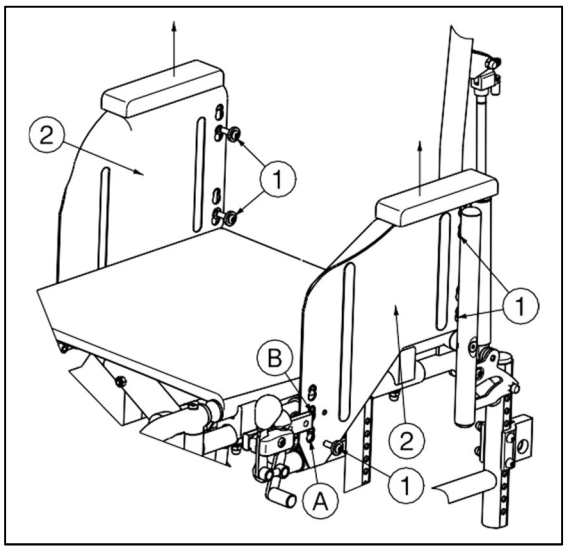
1. Odšroubujte šrouby (1) *(obr. B).*
2. Nastavte hloubku stupaček na pohodlnou polohu (obr. A).
   Poloha 1: otvor 2 a 4
   Poloha 2: otvor 3 a 5
   Poloha 3: otvor 4 a 6
3. Řádně utáhněte šrouby (1) *(obr. B).*

CS



3.9 Nastavení loketních opěrek

⚠ **VÝSTRAHA: Nebezpečí sevření – neumisťujte prsty, přezky ani oděvy mezi blatníky a zadní kola.**



Loketní opěrky lze nastavit ve 2 polohách.

Výška područky	Otvory
150 mm	A
180 mm	B

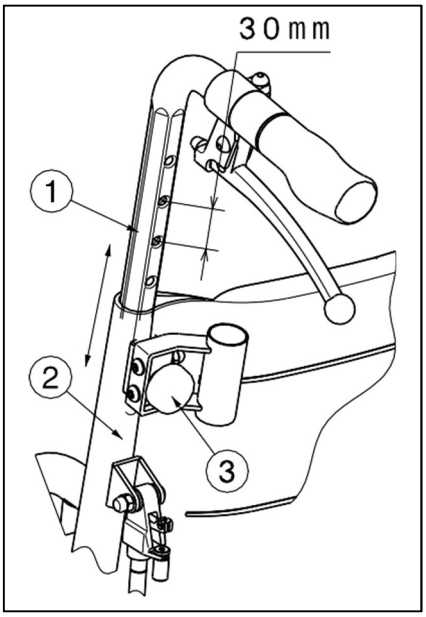
Tabulka 2: Výška područky

1. Odstraňte šrouby (1).
2. Uchopte loketní opěrku (2) za horní část.
3. Sundejte loketní opěrku (2).
4. Nastavte loketní opěrku (2) do požadované polohy.
5. Uchyťte loketní opěrku (2).
6. Řádně utáhněte (1) šrouby.
7. Ujistěte se, že je loketní opěrka (2) pevně uchycená.

3.10 Nastavení madel

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění – ujistěte se, že jsou všechny šrouby řádně dotažené pomocí patřičných nástrojů.**

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí překlopení – ujistěte se, že jsou trubice madel na obou stranách ve stejné poloze.**



S modelem Eclips X4 kids 90° můžete nastavit výšku madel (1) na zadní trubce (2).

1. Uvolněte hvězdicový šroub (3).
2. Nastavte madla na požadovanou výšku (6 různých poloh: kroky po 30 mm).
3. Utáhněte hvězdicový (3) šroub.

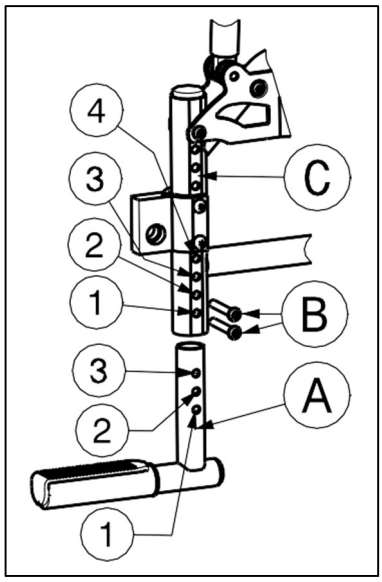
Zádový polštář není výškově nastavitelný. Výšku zad (BH: 300 mm, 350 mm, 400 mm) je nutné uvést při objednávce.

CS

3.11 Nastavení nástavce pro stabilizační kolečko

⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění – ujistěte se, že jsou všechny šrouby řádně dotažené pomocí patřičných nástrojů.**

Nástavec pro stabilizační kolečko se nachází v zadní spodní části rámu, a je možné jej výškově nastavit podle výšky sedadla invalidního vozíku.
Nástavec pro stabilizační kolečko lze nastavit ve dvou různých polohách s rozdílem 15 mm.



1. Vyšroubujte šrouby Ⓑ.
2. Nastavte požadovanou výšku nástavce pro stabilizační kolečko do pohodlné polohy.

Výška nástavce	Trubice nástavce Ⓐ	Rám nástavce Ⓒ
115 mm (standardní	Otvor 1 a 3	Otvor 1 a 3
130 mm	Otvor 1 a 3	Otvor 2 a 4

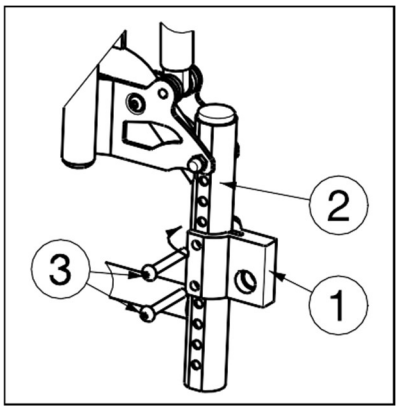
Tabulka 3: Výšky nástavce pro stabilizační kolečko u invalidního vozíku s výškou sedadla 420 mm

3. Řádně utáhněte šrouby Ⓑ. *(obr. C)*

Pokud je instalováno zařízení proti překlopení, nahrazuje přidání nástavce pro stabilizační kolečko a lze patřičně používat.

3.12 Nastavení stability a ovladatelnosti

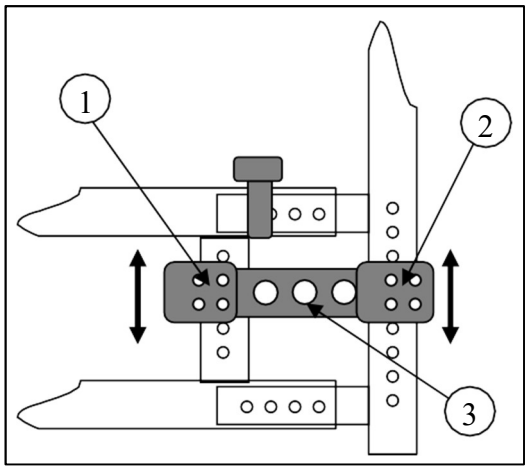
⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění – ujistěte se, že jsou všechny šrouby řádně dotažené pomocí patřičných nástrojů.**
⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění – ujistěte se, že přípojky osy (1) zadních kol jsou na obou stranách ve stejné poloze.**
⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí převrácení – uvědomte si, že změníte stabilitu invalidního vozíku.**



Řídicí kola jsou uchycená na adaptéru osy (1) ve spodní části rámu (2).

1. Uvolněte fixační šrouby (3).
2. Otočte adaptér osy (1) dopředu nebo dozadu do požadované polohy.
3. Řádně utáhněte šrouby (3).
4. Nastavte brzdy.

Zařízení proti překlopení se standardně montuje na invalidní vozík s polohou adaptéru osy (1) v předu.



Některé invalidní vozíky jsou vyrobeny s nastavovacím prvkem osy. S tímto nastavovacím prvkem můžete také měnit stabilitu a ovladatelnost vašeho invalidního vozíku.

1. Odšroubujte šrouby (1) a (2).
2. Zatlačte/zatáhněte za nastavovací prvek osy (3) nahoru nebo dolů do požadované výšky nebo přichyťte zadní kolo k jinému úchytu osy (3).
3. Opět utáhněte šrouby (1) a (2).
4. Nastavte brzdy.

Mějte na vědomí, že se invalidní vozík může překlopit. Pro předejití překlopení můžete také namontovat zařízení proti překlopení.

4 Údržba

Návod pro údržbu invalidních vozíků najdete na webových stránkách společnosti Vermeiren: www.vermeiren.be.

Service registration form

This product (name): ……..

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:

Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
BE

website: www.vermeiren.com

Pokyny pro specializovaného prodejce

Tento návod k obsluze je součástí dodávky a musí být součástí každého prodaného produktu.

Verze: B, 2018-09

Všechna práva vyhrazena, včetně překladu.

Šíření jakékoliv části tohoto katalogu jakýmkoliv způsobem (tisk, kopie, mikrofilm nebo jiný způsob) bez písemného souhlasu vydavatele, nebo zpracování, duplikace či distribuce prostřednictvím elektronických systémů je zakázáno.

R.E.: Vermeiren GROUP, Vermeirenplein 1/15 - 2920 Kalmthout – Belgium MANUAL - Eclips X4 90° Kids_CS_2014-08_B

© Vermeiren Group 2019